



# ICE TOOL



CE 0598 EN 13089:2011+A2:2021

User's Manual for "Ice Tool" Mountaineering equipment



www.trango.co.kr

11-788 경주시 남원로15길10번길10호 TEL: 82-55-555 9949 FAX: 82-55-555 9949 587-11, Anah-ro, Gyeongsang-nam-do, Incheon, 21070, Korea TRANGO Co., Ltd.

**EU Type-examination by :**  
Apave Exploitation France SAS  
6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE  
cedex - France, NB0082

**CE0598 :**  
SGS FIMKO OY  
Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland  
SGS is NB in charge to product's control

## KR

**경고!**  
본 제품은 클라이밍을 포함한 산악등반 장비로 만들어진 것입니다. 이 제품을 사용하기 전에 모든 지침을 읽고 이해하는 것은 사용자의 책임입니다.  
이 경고문을 읽거나 따르지 않을 경우 심각한 부상이나 사망에 이를 수 있습니다.  
본 제품을 올바르게 사용하지 않으면 심각한 부상이나 사망에 이를 수 있습니다.  
본 제품을 구입하여 사용함으로써 사용자는 부적절한 제품 사용으로 인하여 발생할 수 있는 모든 책임 및 자신이나 타인에게 심각한 상해나 사망의 위험을 전제 합니다.  
법적인 책임을 질 수 없는 미성년자 및 초보자 또는 제품을 사용하고 위험을 맡는 재간당하는 자는 필히 유능하고 자격을 갖춘 성인의 감독하에 이 제품을 사용해야 합니다.

**사용 및 책임**  
이 제품은 높은 곳에서의 추락을 방지하는 개인보호구이며 Regulation (EU) 2016/425를 준수합니다.  
(EN 13089:2011+A2:2021-Mountaineering equipment : Ice tools)  
이 제품은 등반 및 산악용으로만 사용됩니다.  
등반과 등산은 본질적으로 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있는 위험한 활동입니다.  
이 지침과 경고를 완전히 이해하지 못하고 실제 위험 및 잠재적인 위험을 모두 받아들일 수 없다면 이 제품을 사용하지 마십시오.  
제품을 사용하기 전 적절한 교육이 반드시 필요합니다.  
이 제품은 유능한 사람과 책임자 또는 유능하고 책임있는 사람의 직접적인 시각적 통제하에 있는 사람들만 사용해야 합니다.  
항상 사용 전 후 제품 손상을 검사하십시오.  
트랑고는 모든 사용자가 본 제품을 사용하기 전 사용 자격을 갖추고 충분한 지침을 얻을 것을 권장합니다.  
제품의 정격 강도 이상으로 하중을 가하지 마십시오. 고장의 원인이 됩니다.  
날카로운 모서리 부분이 하중을 가하면 강도가 현저히 감소하고 제품이 고장 날 수 있습니다. (그림 4)  
제품의 유지력은 배치 상태와 품질에 따라 다릅니다.  
사용 할 파트너와 함께 등반이나 등산을 하기 전에 제품의 한계를 충분히 이해 하고 안전한 환경에서 제품을 사용할 수 있는 적절한 기술을 연습하고 숙달해야 합니다.  
제품 사용시 어려움이 있을 경우를 대비해 구조계획과 신속하게 조치할 수 있는 수단이 있어야 합니다.  
아이스툴의 피크와 샤프트는 두가지 유형이 있습니다.

Type 1- 눈이나 얼음에 사용  
Type 2- 눈이나 얼음 또는 바위에 사용  
원으로 둘러싸인 T문자가 아이스툴의 Type 2를 의미합니다.  
다음 페이지에 나열된 그림은 잘못된 사용법을 보여주지만 완벽하지는 않습니다.  
장비의 올바른 핸들링 (그림 1)  
얼음의 형태에 따라 타격과 걸기를 적절하게 해야하며 충분한 경험을 통한 감각적인 타격을 이끌어 내는 것이 중요합니다.  
손목걸이는 팔 힘을 절약해 주는 동시에 장비를 분실할 위험성을 줄여줍니다. (그림 2, 그림 8)  
방벽에서 장비를 회수하려면 손잡이의 수직방향(상·하)으로 밀고 당기기를 반복하여 회수합니다.  
좌·우 옆으로 움직여서는 절대 안됩니다. (그림 3)  
잘라내기 위한 용도로 장비에 로프를 사용하지 마십시오. (그림 5)  
픽 교체 방법 및 악세서리 부착 방법입니다. (그림 6)  
피크는 쇠줄로 손질하여 사용하는 것이 좋습니다. 연마기를 사용하지 마십시오. (그림 7)

④ 피크 윗부분은 칼날을 갈듯이 양면을 갈아 날을 세워줍니다.  
⑤ 틈이나 양면을 대각선으로 갈아줍니다.  
이 장비는 눈이나 얼음에 묻힌 보조 앵커로 사용이 가능합니다. (그림 9)  
이 제품에 대한 EU 적합성 선언과 새로운 안전 관련 정보는 트랑고 홈페이지를 확인해주세요. (www.trango.co.kr)

**검사 및 수명**  
사용전과 사용후에 항상 제품이 올바르게 작동하는지 점검하십시오. 제품의 외관에 변화가 있는지 찾아보고 다음과 같은 손상이나 마모의 흔적이 보이면 모든 제품을 폐기합니다. (찌그러진, 상당한 마모의 징후, 날카로운 모서리 또는 거친 부분, 열에 의한 손상, 독성물질과의 접촉, 변색 및 손상의 증거, 기타 다른 손상이나 마모의 표시)  
손상이나 마모의 흔적이 있는 모든 제품을 폐기하십시오.  
독성 물질에 의한 손상은 눈에 보이지 않을 수 있습니다.  
독성 물질과 접촉한 것을 인지하거나 의심되는 모든 제품을 폐기하십시오.  
최소한 6개월에 한 번 자격을 갖춘 유능한 개인이 이 제품과 모든 등반 및 등산장비를 완벽하고 철저한 검사할 것을 권장합니다. 또한 사용하기 전 항상 점검해야 합니다.  
심각한 추락 또는 충격, 독성 물질, 가혹한 환경 또는 위에서 설명한 조건에 노출되는 것과 같은 극한 사건 발생 후 제품을 즉시 폐기해야 합니다.  
장비의 상태나 신뢰성에 의문이 생기면 제품을 폐기하십시오  
폐기되거나 손상된 장비는 더 이상 사용하지 못하도록 파괴하십시오.  
이 제품의 수명은 처음 사용 후 마모를 고려하지 않고 정상적인 사용으로 10년 이지만 사용강도와 환경에 따라 다릅니다. 처음 사용시 마모 또는 손상이 발생 하여 수명이 제한 될 수 있으며 갑작스러운 충격은 수명을 단축시킬 수 있습니다.

**보관, 관리 및 운송**  
제품은 항상 비마찰을 피해 건조한 곳에 보관하십시오.  
자외선(UV), 열, 날카로운 물체, 동물, 독성 물질(화학 물질, 산, 용제, 가솔린, 배터리, 부동액, 가성 물질 및 기타 제품)등 제품에 손상을 줄 수 있는 물질에 노출되지 않도록 하십시오.  
세척이 필요한 제품은 세제나 화학약품을 사용하지 않은 미지근한 물에 손세척 하십시오.  
직사광선을 피하고 개방된 공간에서 제품을 자연 건조시키십시오.  
60°C 이상의 고온은 수명을 단축시킬 수 있습니다.  
제품을 임의로 개조하거나 수리하지 마십시오. 제품을 개조하거나 수리할 경우 중상 또는 사망에 이를 수 있습니다.  
제품의 노후화 또는 부적절한 보관으로 인해 성능이 저하될 수 있습니다.  
위에서 설명한 것과 같은 위험을 피하여 제품을 운송 하십시오.  
반드시 케이스에 보관하십시오.

**다른 장비와의 호환성**  
제품을 올바르게 사용하고 다른 호환 제품과 함께 사용하는 것은 사용자의 책임입니다.  
이 제품과 함께 사용하기 위해 CE 인증된 장비를 선택하고, 동봉된 지침에 따라 사용하십시오.

**제한 보증**  
구매일로부터 최초 소매 구매자에 대해 1년 제한 보증이 적용됩니다.  
이 제한 보증은 재료 및 제조상의 결함에만 적용됩니다.  
잘못된 보관, 부적절한 유지 관리, 남용, 사고, 부주의 또는 올바르게 사용하지 않거나 부적절한 사용으로 인한 손상은 이 제한 보증이 적용되지 않습니다.  
개조 또는 변경된 제품은 본 제한 보증 대상에서 제외됩니다.  
위에 명시된 경우를 제외하고 상품성, 특정 목적에의 적합성, 설계 조건, 재료의 품질 등에 대한 어떤 종류의 보증도 하지 않습니다.

**면책 사항**  
본 제품을 사용함으로써 사용자는 사용자 및 사용자와 함께 등반하는 사람들에게 발생할 수 있는 부상, 손상 또는 사망에 대한 모든 위험과 책임을 인정하는 것입니다.  
트랑고는 이 지침에 설명된 대로 제품을 사용하지 않고 부적절한 제품 사용으로 인해 직접 또는 간접적으로 발생하는 손해, 부상 또는 사망에 대한 책임을 지지 않습니다.

## EN

**Warning!**  
This product is designed for mountaineering including climbing. It is the user's responsibility to read and understand all instructions before use of this product.  
Failure to read and/or follow these warnings could result in serious injury or death!  
Failure to properly use this product may result in serious injury or death.  
By purchasing and using this product, the user personally assumes all responsibility and risk of serious injury or death to yourself or others arising out of your improper use of the product.  
Minors, and any other persons who are not legally able to assume this responsibility and/or assume the risks of using this product and engaging in climbing and mountaineering activities, must only use this product under the supervision of a competent and experienced adult.

**Use and Responsibility**  
This product is a personal protective equipment (P.P.E.) device against fall from height and it is compliant to the Regulation (EU) 2016/425.  
(EN 13089:2011+A2:2021-Mountaineering equipment : Ice tools)  
This product is intended for climbing and mountaineering use only.  
Climbing and mountaineering are inherently dangerous activities that can result in serious injury or death.  
Do not use product unless you fully understand these instructions and warnings and accept all of the actual and potential risks involved.  
Proper training is required and essential before using this product.  
This product must be only used by competent person and responsible person or those placed under the direct visual control of a competent and responsible person.  
Inspect product damaged before and after each use.  
Trango strongly encourages all users to obtain qualified and competent instruction before using this product.  
Do not load the product up to or beyond its rated strength or it will fail.  
Weighing the product over a sharp edge will significantly reduce its strength and possibly result in product failure.  
(Fig.4)  
The holding power of the Product depends on conditions and quality of placement.  
Be sure to fully understand the limitations of the product and practice and master the proper techniques for using the product in a safe environment before using them with a partner and before climbing or mountaineering.  
Must be have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this product.  
There are two types of ice tools, picks and shafts:  
type 1 - for use on snow or ice;  
type 2 - for use on snow, ice or rock.

The mark for type 2 ice tool, is the letter T enclosed in a circle. The illustrations next page show many of the possible incorrect methods of use, but they are not exhaustive.  
Proper handling of equipment (Fig.1)  
Depending on the shape of the ice, the hitting and hanging should be adequate. It is important to draw a sensible blow through sufficient experience.  
The hand-held necklace reduces the arm's strength and prevent from losing gears as well. (Fig.2, Fig.8)  
To return back the equipment from the ice, push and pull repeatedly in the vertical direction (up and down).  
You should never move to the left and right sides. (Fig.3)  
Do not use rope on the equipment for suspension purposes. (Fig.5)  
How to replace the pick & accessories attach method. (Fig.6)  
Sharpen the pick and the spike with a rasp for iron. Never use an abrasive wheel. (Fig.7)  
④ Sharpen both sides of the upper blade part.  
⑤ Sharpen both sides of the tooth diagonally.  
This equipment can be used as for auxiliary buried anchor in snow or ice. (Fig.9)  
Please frequently check the Trango website for EU declaration of conformity and new safety information about this product. (www.trango.co.kr)

**Inspection and Lifespan**  
Before and after each use, always inspect the product to ensure it is in proper working condition.

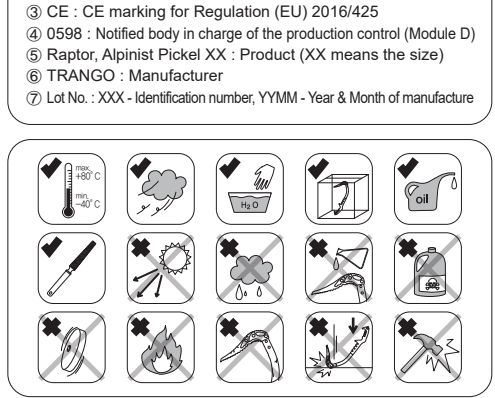
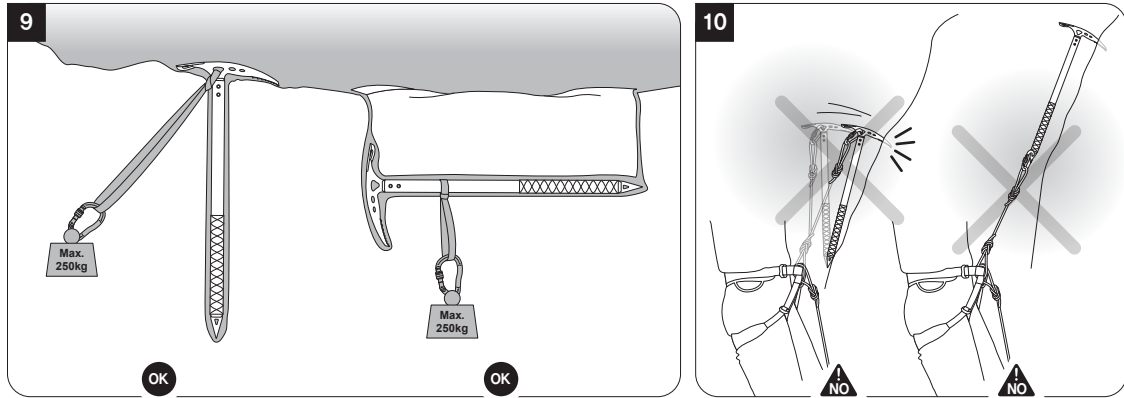
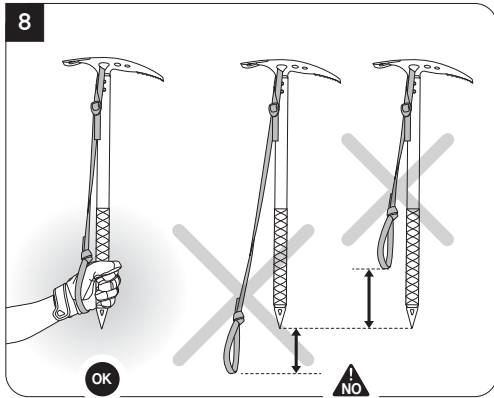
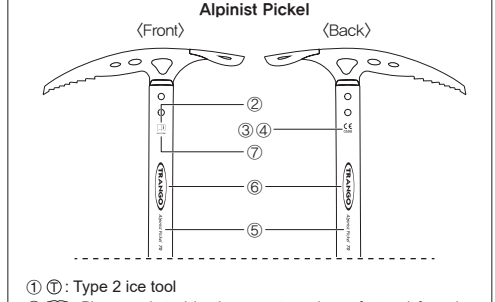
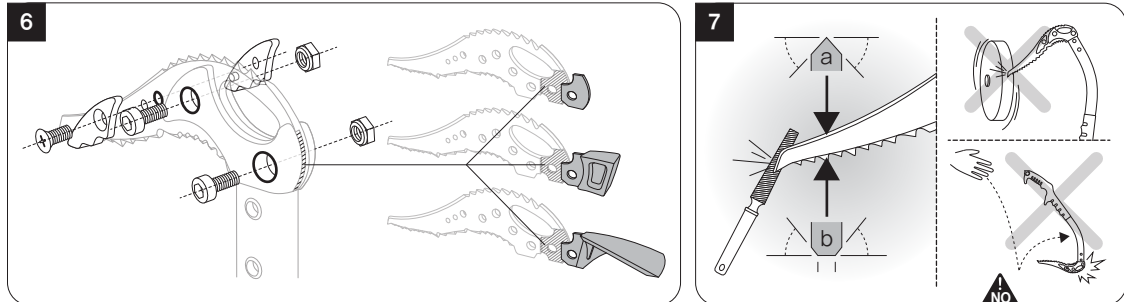
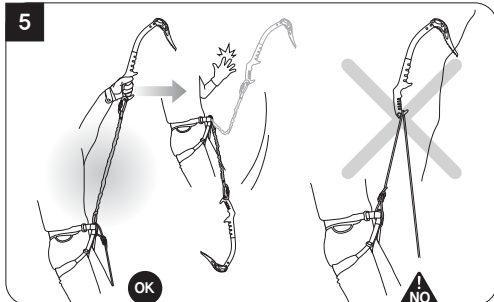
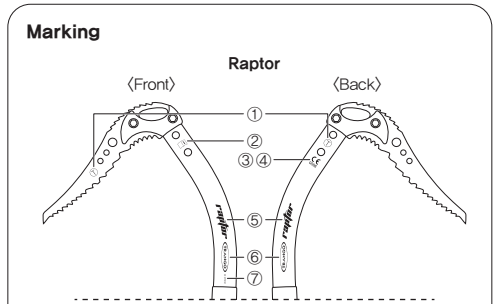
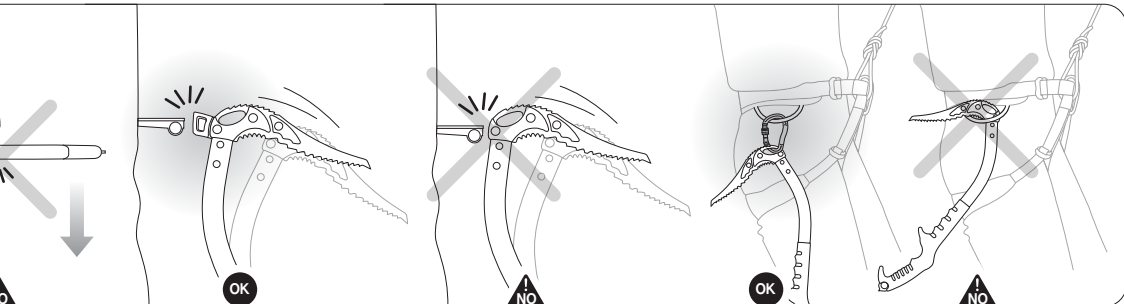
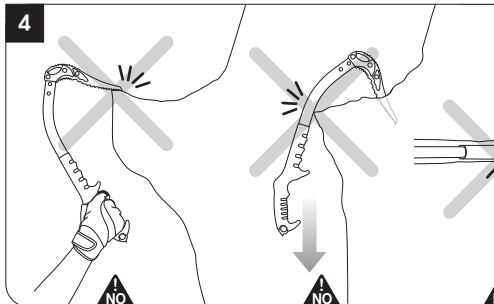
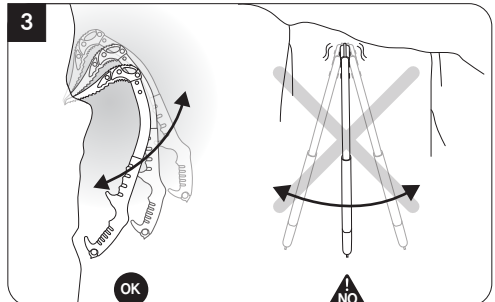
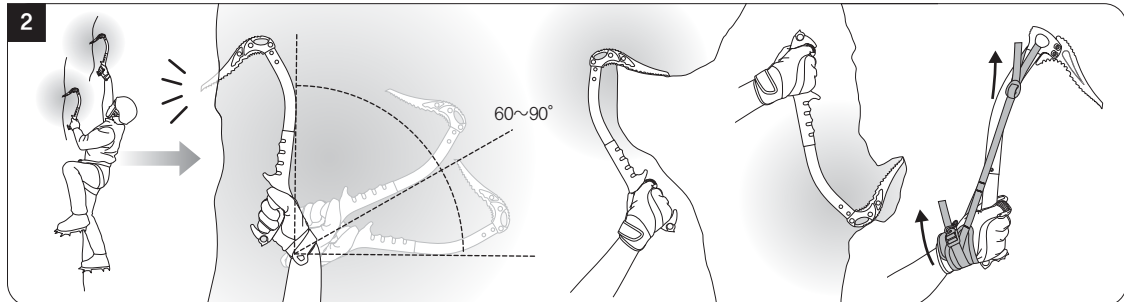
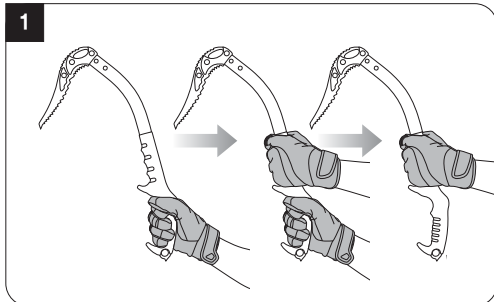
Look for any changes in the appearance of the product, including but not limited to : dents, evidence of significant wear, sharp edges or burrs, damage from heat or contact with toxic agents, evidence of burns, melting, or any discoloration, and any other indications of damage or wear.  
Retire all products that show any signs of damage or wear.  
Note that damage from toxic agents may not be visible.  
Retire all products that you know or suspect have been in contact with any such toxic agents.  
Trango recommends a complete and thorough inspection of this product and all of the user's climbing and mountaineering equipment by a qualified and competent individual at least once every six months. In addition to inspection before each and every use.  
However, the product should be retired immediately after a single extreme event, such as a serious fall or load, and/or exposure to toxic agents, harsh and/or extreme environments, and/or any of the conditions described above.  
If you have any questions as to the condition or reliability of your gear, retire it.  
Destroy retired and damaged gear to prevent further use.  
After first use this product may have a life of 10 years in normal use without taking wear into account but, it depends on the intensity and environment of usage.  
However wear or damage could occur on the first use which limits its life to that use.

**Storage and Care**  
Always store the product in a dry place away from the elements.  
Always avoid exposure to ultraviolet rays (UV), heat, sharp objects, animals, toxic agents (which include but are not limited to: chemicals, acids, solvents, gasoline, batteries, antifreeze, caustic materials, and similar materials), and any other conditions, materials and/or agents that could damage the product.  
Products in need of cleaning should be hand washed in lukewarm water with no detergents or other chemicals.  
Allow product to air-dry in an open area, avoiding direct sunlight.  
High temperature over 60°C can shorten the lifetime.  
Do not modify or repair this product. Modifying or repairing this product can result in serious injury or death.  
The performances of a device may decrease due to ageing or to a improper storage.  
Transport the product away from risks such as those detailed above.  
To avoid risks as explained above, the product will be carried in case.

**Compatibility with other Equipment**  
It is your responsibility to make sure that you use this product properly and with other compatible products.  
Choose CE certified climbing and mountaineering equipment for use with this product and use all such equipment and this product as described in the accompanying instructions.

**Limited Warranty**  
Product is covered by a 1 year limited warranty to the original retail purchaser from the date of purchase.  
This limited warranty only covers defects in materials and manufacturing.  
Damage that is due to normal use and wear, incorrect storage, poor maintenance, abuse, accidents, negligence, or incorrect or improper usage is not covered by this limited warranty.  
Products that have been modified or otherwise altered are excluded from this limited warranty.  
Except as otherwise specified above, trango makes no warranty of any kind, expressed or implied, including without limitation any warranty of merchantability or fitness for a particular purpose, or any warranty as to the design condition or quality of materials and workmanship to the purchaser of the goods purchased hereby or any other person whatever.

**Disclaimer**  
By using this product, you accept all risk and responsibility for any injury, damage or death that may result to you and/or those with whom you are climbing from the use of this product.  
Trango is not responsible for any liability for any consequences, damages, injuries, or death that arise out of or relate to, directly or indirectly, your use of the product, including but not limited to, your failure to use the product as described in these instructions and/or your improper use of this product.



- ① ① : Type 2 ice tool
- ② [Pictogram] : Pictogram that advise there user to read manufacturer information
- ③ CE : CE marking for Regulation (EU) 2016/425
- ④ 0598 : Notified body in charge of the production control (Module D)
- ⑤ Raptor, Alpinist Pickel XX : Product (XX means the size)
- ⑥ TRANGO : Manufacturer
- ⑦ Lot No. : XXX - Identification number, YYYY - Year & Month of manufacture

